

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **77 (1959)**

Heft 263

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait, tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 263

Bern, Mittwoch 11. November 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 11 novembre 1959

N° 263

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr., un semestre 15 fr., un trimestre 8.—, à deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 177580-177608.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Libération des importations.  
République tunisienne: Droits de consommation.  
France: Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait écrémé en poudre.  
«Durée du travail hebdomadaire dans l'industrie» (extrait de «La Vie économique» No 10).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwertpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2095<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Pension im Kräuel A. G., Rotwandstrasse 70, Zürich 4. Eigentümerin der Liegenschaft Rotwandstrasse 70, Zürich 4, Kat.-Nr. 298; Grundbuch Bl. 263.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1959.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 19. November 1959, 14.30 Uhr, im Restaurant Stauffacher, Hallwylstrasse 6, Zürich 4.  
Eingabefrist: bis 11. Dezember 1959; für Dienstbarkeiten bis 1. Dezember 1959.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2104<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachbar Kurt, geb. 1920, von Büren (SO), Inhaber der Einzelfirma Kurt Nachbar, Formax, Handel mit Industrie- und Haushaltsartikeln, Kreuzstrasse 42, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1959.  
Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.  
Eingabefrist: 1. Dezember 1959.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1890<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Eru-Möbelbau G. m. b. H., Sântisstrasse 23, Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1959.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 21. Oktober 1959, 15 Uhr, im Hotel «Linde», Wallisellen.  
Eingabefrist: bis 15. November 1959.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (2096)

Débiteur: Succession répudiée: Schouwey-Schenewey Florentine, née Wicht, de Hautville, tenancière de l'Hôtel du Mouton, à Belfaux.

Date de l'ouverture de la liquidation: 6 novembre 1959.  
Première assemblée des créanciers: mardi 17 novembre 1959, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Délai pour les productions: 24 novembre 1959.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (2109)

Failli: Cardinaux Ignace, ci-devant installations électriques, à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1959.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 30 novembre 1959.

#### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Urnäsch (2111)

Gemeinschuldner: Brühlmann Paul, Café-Conditorei z. Pfauen, Alte Steig 2, Herisau.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1959.  
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SCHKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. November 1959, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Rehstock, Herisau.  
Eingabefrist: bis 11. Dezember 1959.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2097)

Gemeinschuldnerin: Frau Mariotti Pia, gesch., Reisende, geb. 1897, von Winterthur, wohnhaft Weinbergstrasse 55 a, in Zürich 6, Inhaberin der Einzelfirma Pia Mariotti, Handel mit Bureauartikeln, Martastrasse 139, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1959.  
Datum der Einstellungsverfügung: 3. November 1959.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. November 1959 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Bern Konkursamt Oberhasli, Meiringen (2105)

In dem am 27. August 1959 über Kehrl-Joos Hans, Holzbildhauer, Schwendel/Nessenthal, eröffneten Konkurs hat der Konkursrichter von Oberhasli gemäss Art. 230, Al. 1, SchKG die Einstellung des Konkursverfahrens mangels Konkursvermögens beschlossen.

Falls nicht ein Gläubiger binnen zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 21. November 1959, die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 300.—, wird das Konkursverfahren geschlossen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (2108)

Failli: Maquelin Albert, 1908, chauffeur, à Vevey, autrefois exploitant de la cantine militaire de Bière.

Date du prononcé de suspension de la faillite: 6 novembre 1959.  
Délai pour requérir la continuation de la faillite et fournir une avance de frais de Fr. 400.—: jusqu'au 21 novembre 1959; sinon, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (2098)

Auflage des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: Rossetti Ugo, Baugeschäft, Blumenrain 51, Biel 7.  
Anfechtungsfrist: bis 21. November 1959.

Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (2106)  
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner:

1. Fischer-Baumgartner Willy, Schreinerei und Zimmerli, Herzogenbuchsee.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 21. November 1959.
2. Zbinden-Bindt Viktor, Fabrikation chemisch-technischer und kosmetischer Produkte, früher Wangen a. d. A., zurzeit Chutzenstrasse 42, Bern.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 21. November 1959.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2099)  
Modification à l'état de collocation

Failli: Graf Jean-Pierre, courtier en immeubles, à Lausanne.  
Date du dépôt: 6 novembre 1959.

Délai pour intenter action en opposition: 21 novembre 1959, ensuite de l'admission de productions tardives; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2100)

Failli: Kirschmann Jacques, commerce de graines et farines, place du Tunnel 10, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 11 novembre 1959.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, OOF: le 21 novembre 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, OOF.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (2110)

Failli: Grandy Jean, fabrication, achat, vente et exportation de montres ancre en tous genres, à Neuchâtel, Sablons 48.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 11 novembre 1959; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final  
(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (2101)

Dépôt du tableau de distribution  
pour les créanciers des classes 1 à 3 (LP 263)

Faillie: Aerni J., Société anonyme, Moulin du Centre, Tavannes.  
Délai pour porter plainte: 21 novembre 1959.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite  
(SchKG 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (2112)

Faillie: Margrit, Manufacture de vêtements pour l'enfant S.A., rue de la Madeleine 20, à Vevey.

Date du prononcé de clôture de la faillite: 10 novembre 1959.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren  
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des Immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage  
(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 10 (2102<sup>a</sup>)

Schuldnerin und Pfandigentümerin:

Liha, Liegenschafts-Handels-Gesellschaft,  
Anstalt, mit Sitz in Vaduz/FL.

Steigerungstag: Donnerstag, den 7. Januar 1960, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: Städt. Gantlokal, Rosengartenstrasse 5, Parterre, Eingang Dorstrasse, Zürich 10.

Eingabefrist: bis 2. Dezember 1959.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 7. bis 16. Dezember 1959.

Grundpfand

Im Stadtquartier Wipkingen-Zürich 10 gelegen:

Grundbuch Wipkingen Forts. Bd. I, Fol. 61, Grundbuchblatt 234, Kat.-Nr. 115, Plan 5,

Wohnhaus (Apartmenthaus und Restaurant), Dorfstrasse 41, in Zürich 10, unter Vers.-Nr. 125 für Fr. 220 000 versichert, Schätzung 1955, mit zwei Aren 61,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wirtschaftsgarten. Dienstbarkeiten, Grenzen, An- und Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung:

a) Liegenschaft	Fr. 340 000.—
b) Zugehör	Fr. 20 000.—
	Fr. 360 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubigerin im 1. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 30 000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 11. November 1959.

Betriebsamt Zürich 10: Hs. Durrer.

Kt. Solothurn Betreibungsamt Olten-Gösgen (2107)  
Steigerungsrieckzug

Die auf den 19. November 1959 angesetzte Liegenschaftssteigerung gegen die Firma Sagitta A.-G., Olten, findet nicht statt.

Olten, den 7. November 1959. Betriebsamt Olten-Gösgen.

Ct. de Vaud Office des poursuites, Orbe (2049<sup>a</sup>)  
Vente d'immeubles  
Bâtiment locatif

Le lundi 14 décembre 1959, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe, l'office des poursuites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à la Société coopérative «Les Uttins», à Orbe, savoir:

Lot 1

Commune d'Orbe

«Aux Uttins» bâtiments, champs et jardins d'une superficie totale de 11 a. et 85 ca.

Valeur assurance incendie:	Fr. 101 600.—
Estimation officielle et de l'office:	Fr. 210 000.—

Lot 2

«Aux Uttins» champs d'une superficie totale de 13 a. 33 ca.

Estimation officielle:	Fr. 4500.—
Estimation de l'office:	Fr. 7000.—

Délai pour les productions: 24 novembre 1959.

Les conditions de vente, l'état des charges ainsi que la désignation cadastrale seront à disposition des intéressés dès le 28 novembre 1959, au bureau de l'office, place du Marché, à Orbe.

Vente requise par les créanciers en 1<sup>er</sup> rang.

Orbe, le 29 octobre 1959. Le préposé aux poursuites: R. Baudat.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Freiburg Konkurskreis Sense (2113)

Schuldner: Spahr Paul, des Jakob, Vorarbeiter, in Heitenried.

Datum der Bestätigung: 22. Oktober 1959.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Tafers, den 10. November 1959. Der Nachlassrichter: M. Waerber.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (2114)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern hat unterm 29. Oktober 1959 den von der Firma Walter & Co. A. G., Fabrik für Präzisionswerkzeuge und Schleifwerk, Selzach, vorgelegten Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 20%, zahlbar innert zehn Tagen nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Solothurn, den 10. November 1959.

Der Amtsgerichtsschreiber-Stellvertreter:

K. Michel.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire.  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (2103)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung

Den Gläubigern des Otter Roland, Solarex Auto-Elektro-Service, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung vor dem Amtsgericht Solothurn-Lebern über die Bewilligung einer Nachlassstundung stattfindet: Freitag, den 20. November 1959, vormittags 11¼ Uhr, in Solothurn, Amthaus I, Parterre, Zimmer Nr. 12.

Solothurn, den 5. November 1959.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

Dr. O. Furrer.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich — Zurich — Zurigo

5. November 1959. Liegenschaften usw.

Badenerhof AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken, die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, den Umbau von bestehenden Gebäuden und die Vermietung und den Verkauf von Grundstücken, alles vorwiegend an der Badenerstrasse in Zürich 4-Aussersihl, sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der «Badenerhof Aktiengesellschaft», in Schaan (Fürstentum Liechtenstein), mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1959, nach der die Aktiven Fr. 1 130 303.60 und die Passiven Fr. 1 080 303.60 betragen, zum Preise von Fr. 50 000, von dem Fr. 49 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Hinsichtlich einer Liegenschaft, die sich unter den übernommenen Aktiven befindet, besteht ein Vorkaufsrecht zu Gunsten einer an der Gesellschaft nicht beteiligten Person. Der Vorkaufsfall ist jedoch nach Ansicht der Gründer, einschliesslich der Sacheinlegerin, durch den Abschluss des Sacheinlagevertrages nicht eingetreten; ob diese Meinung vom Vorkaufsberechtigten geteilt wird, ist den Gründern nicht bekannt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Emilio Rampinelli, von Opfertshofen (Schaffhausen), in Viganello (Tessin), als Präsident, und Kurt Stössel, von Weesen, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 35, in Zürich 4 (bei der Firma «Pneu-Stössel & Co.»).

6. November 1959.

Metro Finanz A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gewährung von Darlehen und Krediten an Private, insbesondere aber die Finanzierung von Teilzahlungsverträgen und Abzahlungsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Instituten im Inland vorübergehend oder dauernd beteiligen. Sie ist berechtigt, Liegenschaften und Hypotheken zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Jörg Müller, von Ossingen, in Zürich, als Präsident, und Hugo Stürchler, von Basel, in Vacallo (Tessin), als weiteres Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: René Stelkel, von St. Gallen, in Vacallo (Tessin). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1.

6. November 1959. Automaten usw.

Indumat A.G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1958, Seite 2962), Handel mit und Vertrieb von Automaten und Apparaten für Industrie, Handel und Gewerbe usw. Karl Billeter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; ihm sowie Alfred Stadler, von Zug, in Dietikon, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Paul Bachofner; dieser führt den weiteren Vornamen Friedrich und wohnt nun in Zumikon; seine Prokura ist erloschen.

6. November 1959. Lötapparate usw.

Heinrich Wettstein & Co. A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1959, Seite 527), Fabrikation von und Handel mit Löt- und Zerstäubungsapparaten usw. Emil Rudin-Wettstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Emilie Rudin geb. Wettstein sind erloschen. Max Gideon ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 22, in Zürich 1 (Büro Dr. H. Jeker).

6. November 1959.

Schweisswerk Bülach A.G., in Bülach (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2490). Marcel Guggenheim ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Gideon ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

6. November 1959.

Speer Anlage A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3355), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Hans Ulrich Frey, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Paradeplatz 8, in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt).

6. November 1959. Chemische Verfahren usw.

Krebs & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1958, Seite 136), Ausarbeitung von Verfahren, speziell aus der chemischen Branche usw. Der Prokurist Hans Schumacher wohnt nun in Dällikon (Zürich).

6. November 1959. Erdbewegungsmaschinen usw.

Pontra GmbH., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1958, Seite 2), Entwicklung und Verkauf von gleislosen Erdbewegungsmaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Bederstrasse 49, in Zürich 2 (bei der Firma J. Piller, dipl. Baumeister, Hoch- und Tiefbau).

6. November 1959. Hoch-, Tief- und Geleisebau.

Hrch. Cavadini & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1989), Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Geleisebau. Mit Beschluss vom 14. Oktober 1959 hat das Bezirksgericht Zürich den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den die Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Gian Robert Töndury, von S-chanf (Graubünden), in Zürich. Die Zeichnungs-

befugnis des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Enrico Cavadini sowie die Prokura von Maria Cavadini sind erloschen. Die Firma lautet nun Hrch. Cavadini & Co. in Nachlassliquidation.

6. November 1959. Hoch- und Tiefbau.

Schellenberg & Chatelain, in Zürich 1 Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 793), Ingenieurbüro für Eisenbetonbau. Jetziger Geschäftsbereich: Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Der Gesellschafter Rudolf Schellenberg wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherquai 46, in Zürich 4.

6. November 1959. Automobilfachschule.

Emil Sigrüst, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1950, Seite 2173), Automobilfachschule, Taxameterbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. Zollinger, vormals Emil Sigrüst», in Zürich, erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1959.)

6. November 1959. Automobilfachschule.

H. Zollinger, vormals Emil Sigrüst, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Zollinger, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Sigrüst», in Zürich, übernommen. Betrieb einer Automobil-Fachschule. Freigutstrasse 1.

6. November 1959. Lichtreklamen.

«Neon-Egli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Theodor Egli, von Wald (Zürich), in Zürich 8. Fabrikation, Montage und Verkauf von Lichtreklamen, insbesondere Neonlichtreklamen. Geranienstrasse 14.

6. November 1959. Werkzeugmaschinen usw.

Fritz Siegrist, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1944, Seite 1934), Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für die Eisenbearbeitung. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 147.

6. November 1959. Papier usw.

W. A. Barth, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1943, Seite 191), Handel en gros mit Papier usw. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Butzenstrasse 39.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

6. November 1959.

Leineweber Bern A.G., City-Haus, Bubenbergplatz 7, Bern (Tissage de Toiles Berne S.A., City-House, Bubenbergplatz 7, Berne) (Linen Mills Berne Inc., City-House, Bubenbergplatz 7, Berne), in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1956, Seite 1498). Präsident des Verwaltungsrates ist Robert Dietisheim, Vizepräsident ist Paul Wallach und Sekretär ist Robert Perren (alle bisher Mitglieder des Verwaltungsrates). Robert Dietisheim führt wie bisher Einzelunterschrift, Paul Wallach und Robert Perren zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten.

6. November 1959.

Isoschall A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. November 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb und die Montage von Isolationsmaterial gegen Schall, Kälte, Wärme und Strahlung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen entweder durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an Pietro Valsangiacomo, von Castel San Pietro, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Emma Strübin geb. Schenk, von Liestal, in Bern. Geschäftsdomizil: Markt-gasse 50.

## Bureau Biel

5 novembre 1959. Immeubles.

Immobilière Essor S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et status du 4 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la gérance et la vente d'immeubles. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Comme premier objet la société acquerra de Paul Gyger, l'immeuble N° 1723 du ban de Bienne, pour le prix de 560 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Joseph Pizzera, de nationalité italienne, à Neuchâtel, président; Emile Cappellaro, de et à Bienne, vice-président; Leo Wieser, de Tarasp (Grisons), à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature à deux des président et vice-président. Local: place de la Gare 5.

6. November 1959. Schönheitsprodukte.

M. Käslin, «Distinta», in Biel, Detailverkauf von Schönheitsprodukten (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 335). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1959, Seite 2885) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1959. Technische Erzeugnisse.

MAVEG A.G., in Biel, Vertrieb von technischen Erzeugnissen, vor allem Maschinen, Apparate, Werkzeuge und Rohmaterialien usw. (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1959, Seite 2239). Den Prokuristen Rudolf Stöckli und André Maire werden die erweiterten Befugnisse im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, eingeräumt.

## Bureau Büren a. d. A.

5. November 1959. Metzgerei.

P. Müller, in Lengnau, Metzgerei (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1994). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. November 1959. Metzgerei usw.

Frau Müller, in Lengnau. Inhaberin dieser Firma ist Emma Müller geb. Schwab, Pauls Witwe, von Hasle bei Burgdorf, in Lengnau. Metzgerei-Wursterei, Solothurnstrasse 2.

## Bureau Nidau

6. November 1959. Garage, Motorfahrzeuge, Bootsumbauten usw.

Ernst Baer, in Nidau, Garage, Autoreparaturen, Handel mit Motorfahrzeugen und Auto-Electric, elektrische Apparate für Automobile (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1955, Seite 2399). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Bootsumbauten und Einbau von neuen Bootsmotoren.



## Luzern — Lucerne — Lucerna

6. November 1959.

**Getrag Aktiengesellschaft für Treu- & Anlagewerte Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Liegenschafts- und Vermögensverwaltungen, Firma-Gründungen und -Reorganisationen; Ausübung weiterer Treuhänderfunktionen, im besonderen den Erwerb und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen, besonders an Unternehmungen des Anlagensektors und an Verkaufsorganisationen. Gemäss Sachinlagevertrag sowie Verzeichnis vom 1. November 1959 übernimmt die Gesellschaft von Christian Schlapp, von Trimmis, in Zug, Anton Müller, von Büron, in Zürich, und Peter Uffer, von Savognin, in Zug, Kassa, Mobiliar, Maschinen, Einrichtungen, Auto, Forderungen und Schuldbriefe zum Gesamtwert von Fr. 50 000, der beglichen wird durch Ueberlassung von 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christian Schlapp, von Trimmis (Graubünden), in Zug. Adresse: Löwenstrasse 7 (in eigenem Bureau).

6. November 1959. Gemischtwaren, Eisenwaren, Tuhwaren.

**A. Bieri-Schnyder**, in Hasle. Inhaber dieser Firma ist Anton Bieri-Schnyder, von Esholzmatz, in Hasle. Handel mit Gemischtwaren, Eisenwaren sowie Tuhwaren.

6. November 1959.

**Immobilien A.G. Gerliswil**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1463). Neue Adresse: Gerliswilstrasse 16 (bei Anliker & Co. A.G.).

6. November 1959. Kosmetische Artikel usw.

**Frau Garda Rohrer**, in Schötz. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Hildegard genannt Garda Rohrer geb. Villiger, von Sachseln, in Schötz. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Artikeln sowie Handel mit Waren aller Art.

6. November 1959.

**Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug**, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1090), mit Hauptsitz in Gümligen, Gemeinde Muri. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Adolf Steiner, von Grosswangen und Malters, in Muri bei Bern.

## Glarus — Glaris — Glarona

26. Oktober 1959.

**Immobilien-Gesellschaft «RECOBA»**, in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, für ihre Mitglieder preiswürdige und zweckdienliche Wohngelegenheiten und gegebenenfalls Geschäftsräumlichkeiten zu beschaffen und zu verwalten. Die Statuten datieren vom 16. Oktober 1959. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Pietro Cortali, von Affoltern a.A., in Urdorf (Zürich), Präsident; Hermine Cortali-Iten, von Affoltern a.A., in Urdorf (Zürich), Vizepräsident; und Hans Buri, von Zürich und Krauchthal (Bern), in Zürich, als Sekretär. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: bei Walter Jakob Guyer, Kirchweg 4.

## Zug — Zoug — Zugo

6. November 1959.

**Müller Druckmaschinen AG**, Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523), mit Hauptsitz in Chur. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Schmidli, von Ruswil (Luzern), in Zug. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

6 novembre 1959. Participations.

**Vilisa**, à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 3 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion de participations à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles, commerciales ou financières, suisses ou étrangères, sans faire appel au public pour l'obtention des fonds. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Paul Spira, de Vendlineourt, à Porrentruy, président, et Jean Spira, de Vendlineourt, à Porrentruy, vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Siège de la société: chez Joseph Schmid, Grandes Rames 171.

6 novembre 1959. Auberge.

**Florentine Schenewey**, à Belfaux, exploitation de l'Auberge du Mouton (FOSC. du 4 avril 1955, N° 79, page 883). Par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, du 6 novembre 1959, la succession répuée de la titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

6 novembre 1959. Biens immobiliers.

**Rossier et Toffel**, à Fribourg, société en nom collectif; organisation pour l'achat et la vente de biens immobiliers, à l'enseigne «La Sarine» (FOSC. du 3 janvier 1958, N° 1, page 5). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1959. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. November 1959. Entwicklung von Brasilien usw.

**Progrebras A.G.**, in Basel, Beitrag zur Förderung der landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung von Brasilien usw. (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840). In der Generalversammlung vom 30. Oktober 1959 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Beitrag zur Förderung der landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung von Brasilien, insbesondere durch Ausarbeitung und Begutachtung von Projekten,

Beschaffung von lokalen und internationalen Krediten, Errichtung, bzw. Ueberführung von europäischen Industrieunternehmungen, Vermittlung von europäischen Fachkräften, Uebernahme und Vermittlung von Vertretungen landwirtschaftlicher und industrieller Produkte von und nach Brasilien, Vermittlung von Kapitalanlagen und Kauf und Verkauf von Immobilien, Vertretung der Interessen von Auslandsinvestitionen in Brasilien sowie Durchführung aller Geschäfte, insbesondere auch von Handelsgeschäften, die mit der Verwirklichung der erwähnten Gesellschaftszwecke im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann alle oben erwähnten Tätigkeiten aussser Brasilien auch im Zusammenhang mit anderen südamerikanischen Ländern ausüben. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen oder solche finanzieren. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 750 neuen Aktien zu Fr. 400 erhöht auf Fr. 600 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 400. Hierauf sind Fr. 210 000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. René Bertholet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Franz Huber, von und in Basel; Dr. Robert Spoerri, von Fischen- thal, in Basel; Louis Haid, von Luzern, in Riehen; Giuseppe Crivelli, von und in Grenchen, diese alle mit Unterschrift zu zweien, sowie Dr. Euelides Aranha, brasilianischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro.

4. November 1959. Café.

**Max Menton**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Menton-Zwifcl, von und in Basel. Café. Spalenring 1.

4. November 1959.

**Omnium Textile**, in Basel, Aktiengesellschaft, Betrieb von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2307). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alfred von Morlot ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jean Scharf, von La Chaux-de-Fonds, in Münchenstein, und Théophile Jeanneret, dessen Prokura erloschen ist. Sie zeichnen zu zweien.

4. November 1959. Treuhandbureau usw.

**Karl Baier**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Baier-Künzli, von und in Basel. Treuhandbureau; Buehhaltungen, Revisionen, Steuerberatungen sowie Verwaltungen aller Art. Gerbergasse 20.

4. November 1959. Bedarfsartikel für Apotheken usw.

**Gretler & Cie.**, in Basel, Grosshandel mit Bedarfsartikeln für Apotheken usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2315). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. November 1959. Handstrickapparate.

**E. Harzenmoser**, in Basel, Vertretungen aller Art, insbesondere für Orion-Handstrickapparate (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2416). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

4. November 1959. Technische Verfahren usw.

**Inter-Teenica A.G.**, in Basel, Verwertung technischer Verfahren usw. (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2188). Neues Domizil: Sternengasse 20.

5. November 1959.

**Wohngenossenschaft Bettingen**, in Bettingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Genossenschaftlern gesunde und billige Wohnungen, insbesondere in Bettingen, zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens drei Personen, Zeichnungsberechtigt sind: Otto Ess, Präsident, von Basel; Fritz Schaublin, Vizepräsident, von Bettingen; Heinrich Thalmann, Sekretär, von Frauenfeld und Heinz Senn, Kassier, von Bettingen, alle in Bettingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Domizil: Linsbergweg 33 (b. Präsidenten).

5. November 1959. Chemische Produkte usw.

**Soleo Basel A.G.**, in Basel, Herstellung chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2655). In der Generalversammlung vom 3. November 1959 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Direktor Dr. Paul Oskar Buchmann. Er zeichnet zu zweien. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. November 1959.

**Schönhühl-Immobilien AG**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1958, Seite 2400). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alois Scherer, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Peter Buser, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Fritz Rohr, von Lenzburg und Hunzsehwill (Aargau), in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

5. November 1959.

**Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen**, in Thayngen (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566). Der Prokurist Fritz von Gunten wohnt nun in Herblingen.

5. November 1959.

**Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen**, Zweigniederlassung in Herblingen. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Max Buchter Elektrofachgeschäft Thayngen», in Thayngen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen seit dem 18. Juli 1955 (letzte Publikation im SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566), in Herblingen eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Max Buchter, von und in Thayngen, und durch Fritz von Gunten, junior, von Sigriswil, in Herblingen, dem Einzelprokura erteilt ist. Elektrofachgeschäft. Haus Nr. 249 beim «Adler».

5. November 1959.

**Portland-Cementwerk Thayngen A.-G.**, in Thayngen (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1959, Seite 1016). Henri Hübscher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

6. November 1959.

**Gysel & Stäheli, Kieswerk Enge**, in Beringen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 764). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Paul M. Stäheli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Emil Gysel, von Wilchingen, in Neunkirch, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Emil Gysel, Kieswerk Enge**. Die Firma hat den Sitz nach Neunkirch verlegt. Geschäftslokal: Hallauerstrasse.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

## Berichtigung.

**Beltone-Service A.G.** St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1959, Seite 2966). Richtiger Wortlaut der Firma.

5. November 1959. Textilvertretungen.

**Hans Jörg Vogel**, bisher in St. Gallen, Textilvertretungen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1958, Seite 2754). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Waldstatt (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2977), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1959. Molkerei.

**Paul Kurth**, in Widnau. Inhaber der Firma ist Paul Kurth, von Attiswil, in Widnau. Molkerei. Poststrasse.

5. November 1959. Buchhaltungen usw.

**Hans Waeker**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Waeker, von Bottighofen (Thurgau), in St. Gallen. Buchhaltungsbureau und Steuerberatungen. St. Georgenstrasse 176.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

27. Oktober 1959. Beteiligungen usw.

**Rheem International S.A.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1959 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an sowie die Finanzierung von anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Jean Jacques Zweifel, von Linthal, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Domizil: Postplatz 42, bei Dr. Hans Bener.

## Aargau — Argovie — Argovia

2. November 1959. Rauchwaren.

**P. Stuber**, in Baden, Rauchwaren en détail und en gros (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1944, Seite 2071). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. November 1959. Rauchwaren.

**P. Stuber Inh. H. Gysi**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Heinz Gysi-Winistörfer, von Suhr, in Wettingen. Rauchwaren en détail und en gros. Diese Firma setzt das bisher von Paula Stuber betriebene Geschäft fort. Badstrasse 4.

6. November 1959. Immobilien.

**Mühlehof A.-G.**, in Dottikon, Ankauf und Erschliessung von baureifem Land, Erstellung eines Geschäftshauses mit Postbüro und Gemeindefverwaltung in Dottikon und eventuell Erstellung von andern Gebäuden usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1955, Seite 484). In der Generalversammlung vom 3. September 1959 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1959.

**Otto Hohler, Zimmerei**, in Möhlin, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1927, Seite 873). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1959.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Beinwil am See**, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1950, Seite 3244). Die Unterschriften von Gottlieb Eichenberger, Ernst Hintermann-Gloor und Ernst Weber sind erloschen. Präsident ist das bisherige Mitglied Alfred Eichenberger, von Beinwil am See; Vizepräsident: Fritz Jenni, von Iffwil (Bern), und Aktuar: Peter Weber, von Beinwil am See, alle in Beinwil am See. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

6. November 1959. Eisenwerk.

**Ferrowohlen A.G. (Ferrowohlen S.A.) (Ferrowohlen Ltd.)**, in Wohlen, Eisenwerk, Fabrikation, Vertrieb und Handel mit allen mit dem Betrieb eines Eisenwerkes im Zusammenhang stehenden Produkten usw. (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2484). Die Prokuristen Otto Denner-Sandmeyer und Dr. rer. pol. des. Michael Stratighiou zeichnen auch mit dem Direktor Eduard Werder, nicht aber unter sich.

6. November 1959.

**Atlas Kassenfabrik A.-G. (Fabrique de coffres-forts Atlas S.A.)**, in Rupperswil, Fabrikation von Kassen und Tresoren, sowie von Metallwaren und Eisenkonstruktionen aller Art (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3138). Kollektivprokura wurde erteilt an Byron Gloor, von Seon, in Suhr.

6. November 1959.

**Ernst Baumann, Elektrische Licht- & Kraftanlagen**, in Lenzburg, in Lenzburg (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1944, Seite 1966). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1959. Metzgereieinrichtungen usw.

**Riniker & Cie.**, in Rupperswil, Fabrikation von Metzgereieinrichtungen, Darm- und Gewürzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1958, Seite 1460). Der Gesellschafter Leo Charles Heimgartner-Ramel ist Bürger von Augst (Basel-Landschaft) und wohnt in Aarau. Geschäftsdomizil: Seetalstrasse 106.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Biasca

5 novembre 1959. Commestibili, mercerie, etc.

**Figli di Giuseppe Mattei**, in Osogna, commestibili, mercerie, ecc. (FUSC. del 23 maggio 1955, N° 118, pagina 1340). La ragione sociale è modificata in Figli di Giuseppe Mattei.

## Ufficio di Lugano

5 novembre 1959. Articoli tessili.

**Provetex S.A.**, in Lugano, fabbricazione e commercio di articoli tessili (FUSC. del 8 agosto 1957, N° 183, pagina 2143). Il capitale sociale di 250 000 fr. è attualmente interamente liberato.

## Distretto di Mendrisio

5 novembre 1959. Partecipazioni.

**Immindholding Immobiliare Industriale S.A.**, in Chiasso, partecipazione ad altre società, con particolare riguardo al campo immobiliare ed industriale

(FUSC. del 27 ottobre 1959, N° 250, pagina 2945). Il capitale sociale di 500 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

6 novembre 1959. Epicerie, etc.

**Vaudroz Frères**, à Leysin, commerce d'épicerie-primeurs à l'enseigne «Aux Quatre-Saisons», transports professionnels de choses (FOSC. du 22 avril 1952, page 1044). L'associé René Louis Vaudroz et son épouse Lily née Gassmann ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

6 novembre 1959.

**Fonderie d'Aigle, René Jaquet**, à Aigle (FOSC. du 20 août 1959, page 2348). Le titulaire René Samuel Jaquet et son épouse Louise née Mercier ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

## Bureau de Lausanne

4 novembre 1959. Concessions minières, produits du sol, etc.

**Mines et Minerais, Minermet S.A.**, à Lausanne, concessions minières, minerais et métaux (FOSC. du 12 novembre 1956, page 2852). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1959, la société a modifié sa raison sociale en **Minermet S.A.** Elle a actuellement pour but l'exploitation de concessions minières, l'achat et la vente de tous produits du sol, minerais et végétaux, ainsi que la transformation de ceux-ci en produits finis. Le capital social a été porté de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Conseil: Bernard-Eliakim Scheinin, actuellement de Moudon, président (inscrit) et administrateur-délégué; Josette Scheinin-Masson (inscrite); Jean-Pierre Cottier (inscrit); Bernard Scheinin-Arwas, apatride, à Lausanne; Michel Scheinin, apatride, à Lausanne, ces deux derniers étant nommés administrateurs-délégués. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les bureaux sont transférés à la rue du Petit Chêne 38 (chez le président).

5 novembre 1959. Immeubles.

**S. I. Monie A S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra, au prix de 83 744 fr. une parcelle de terrain de 14 a 88 ca, sise à Lausanne, «Le Champ de Sauvabelin», N° 16 f/45 du plan folio 187 du cadastre de Lausanne. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle Paul Stoudmann, de Bussy-sur-Morges, à Pully. Bureau: rue du Grand-Chêne 8 (chez fiduciaire Paul Stoudmann).

5 novembre 1959. Immeubles.

**S. I. Monié B S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra, au prix de 83 807 fr. une parcelle de terrain de 14 a 89 ca, à Lausanne, «Le Champ de Sauvabelin», N° 16 f/46 du plan folio 87 du cadastre de Lausanne. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur, avec signature individuelle Paul Stoudmann, de Bussy-sur-Morges, à Pully. Bureau: rue du Grand-Chêne 8 (chez fiduciaire Paul Stoudmann).

5 novembre 1959. Immeubles.

**S. I. Sémalète A**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 septembre 1959, page 2446). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1959, la société a modifié ses statuts en conséquence.

5 novembre 1959. Machines, travaux publics.

**Jean Décaillet S.A.**, succursale de Lausanne, commerce de machines d'entreprises et exploitation d'une entreprise générale de travaux publics, avec siège principal à Martigny-Ville (FOSC. du 11 décembre 1958, page 3301). La procuracy conférée à Nestor Bergerand pour la succursale de Lausanne est éteinte. Le bureau de la succursale est actuellement au chemin de la Vallombreuse 91.

5 novembre 1959. Outils, matériaux de construction.

**L. Weber & Co**, Inhaber **Il. Joder & Co**, succursale de Lausanne, outils et matériaux de construction, société en commandite, avec siège principal à Zurich (FOSC. du 6 mars 1958, page 650). Procuracy collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Albert Kunz, de Bachs (Zurich), à Zurich.

5 novembre 1959.

**SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales**, à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1959, page 857). La procuracy conférée à Roger Mariette est éteinte. Jean-Paul Cheruy, de France, à Lausanne, est nommé fondé de procuracy avec signature individuelle.

5 novembre 1959. Métaux, produits coloniaux.

**Métaucol S. à r. l.**, à Lausanne, métaux et produits coloniaux (FOSC. du 23 septembre 1958, page 2564). La procuracy conférée à Gertrude Fisch est éteinte. Heinz Blattmann, fondé de pouvoir (inscrit), engage dorénavant la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 novembre 1959. Génie civil, etc.

**Franel & Pasquier S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux publics et privés concernant le génie civil, les routes avec revêtements, les bâtiments et autres. Elle



possédera un bureau technique en liaison avec les travaux dont elle aura l'exécution. Le capital social est de 55 000 fr., divisé en 55 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Conseil: Robert Franel, de Vevey et Provence, à Vevey, président; Roger Pasquier, de et au Pâquier, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: rue Charles Monnard 1 (étude du notaire François Delisle).

5 novembre 1959. Matériaux et machines pour la construction, etc.  
**Fima S.A. Lausanne**, à Lausanne, matériaux et machines pour la construction immobilière, etc. (FOSC. du 29 juillet 1959, page 2142). Le bureau est transféré à la rue de Bourg 28 (chez l'administrateur).

6 novembre 1959. Dénrées alimentaires.  
**W. Zuber et E. Emmenegger**, à Lausanne. William-Charles Zuber, allié Marmorini, de Prilly (Vaud) et Eriswil (Berne), à Lausanne, et Ernst Emmenegger, de Flühl (Lucerne), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1959. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Représentation, exportation, transit de denrées alimentaires. Chemin des Cèdres 2 bis.

6 novembre 1959. Instruments, machines, etc.  
**Aratosa S.A.**, à Lausanne, instruments, outils, machines et objets nécessaires à l'agriculture et à l'industrie (FOSC. du 7 juillet 1958, page 1848). L'administrateur Robert Hentsch est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Paul Haenni, de Kienerstrüti (Berne), à Genève.

6 novembre 1959.  
**Agence intermédiaire en fonds de commerce Mare Chapuis S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 26 janvier 1951, page 220). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 juillet 1958, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1959. Immeubles.  
**Galeris Grand-Pont, Grand St-Jean S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 9 juin 1954, page 1477). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 juin 1958, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1959. Articles sanitaires.  
**M. Selnerer S.A.**, succursale de Lausanne, articles sanitaires (FOSC. du 4 septembre 1959, page 2464), avec siège principal à Berne. Probaturation collective à deux est conférée à Charles Bereny, de Flumenthal (Soleure), à Wabern, commune de Köniz.

6 novembre 1959. Participations.  
**Parfita S.A.**, à Lausanne, société holding (FOSC. du 10 novembre 1959, page 3084). L'administrateur René Moreillon est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: John Lynham, de Grande-Bretagne, à Genève, président; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive; Gustave Martin, de et à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

#### Bureau d'Orbe

5 novembre 1959. Mécanique de précision.  
**Mattley et Cie S.A.**, à Vuiteboeuf (FOSC. du 9 décembre 1953, N° 287, page 2993). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1959, la société a modifié sa raison sociale qui a la teneur suivante: **Mattley S.A.**; les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau d'Yverdon

5 novembre 1959. Imprimerie, papeterie.  
**Henri Cornaz, successeur de Crevoisier et Cornaz**, à Yverdon, imprimerie et papeterie (FOSC. du 6 octobre 1954, N° 233, page 2554). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce à la société anonyme: «Imprimerie Cornaz S.A.», ci-après inscrite, à Yverdon.

5 novembre 1959.  
**Imprimerie Cornaz S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exécution de tous travaux d'édition et d'impression, notamment de livres, journaux, périodiques, ainsi que l'exécution de catalogues, prospectus et de tous travaux de ville. Le capital social est de 120 000 fr., divisé en 240 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Cette libération a été faite de la manière suivante: 43 000 fr. en espèces; 37 000 fr. au moyen de compensation de créances contre la raison Henri Cornaz reprise par la société; le solde de 40 000 fr. en apports. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif (sans les immeubles) de la maison «Henri Cornaz», imprimerie, à Yverdon, sur la base d'un bilan annexé aux statuts, bilan arrêté au 30 septembre 1959, comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date y compris les traités, marchés et conventions. Ce bilan accuse un actif de 267 859 fr. 30 (caisse, chèques postaux, banque, débiteurs, titres, marchandises et travaux en cours, machines et outillages) et un passif de 213 561 fr. 31 (créanciers, banques, compte-courant) soit un actif net de 54 297 fr. 99. Ledit apport a été accepté pour le prix de 54 297 fr. 99. En contre-partie de cet apport il a été remis à l'apporteur 80 actions de 500 fr. chacune nominatives, entièrement libérées, représentant un montant de 40 000 fr. L'apporteur a été reconnu créancier en compte-courant dans les livres de la société pour le solde de 14 297 fr. 99. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à sept membres, actuellement de: Henri Cornaz, père, de Faoug, à Yverdon, président; Henri Cornaz, fils, de Faoug, à Yverdon, vice-président; Gustave Oberli, de Lützelflüh, à Yverdon, secrétaire; Robert Cornaz, de Faoug, à Yverdon, et Julien Mercier, de Coppet, à Yverdon, membres. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs. Locaux: rue du Milieu 35.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

Complément.  
**Grande Dixence S.A.**, à Sion (FOSC. du 30 octobre 1959, N° 253, page 2978). Le nouvel administrateur Claude Genoud, de Châtel-St-Denis, est domicilié à Fribourg.

4 novembre 1959.

**Kraftwerke Gougra A.G. (Forees Motrices de la Gougra S.A.)**, à Sierre (FOSC. du 31 décembre 1958, N° 306, page 3555). Rudolf Ernst s'est retiré du conseil d'administration. Le Dr Ulrich Wehrli, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration; il n'a pas la signature sociale. Hans Jenny est maintenant domicilié à Zurich.

4 novembre 1959. Cycles, benzine.

**Ferrero Pierre**, à Sion. Le chef de cette maison est Pierre Ferrero, de et à Sion. Commerce de cycles et vente de benzine. Rue du Scex 5.

4 novembre 1959. Laines, tricot.

**Mme Bagnoud Jeanine**, à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon. La titulaire de cette maison est Jeanine Bagnoud, autorisée de son époux Jérémie Bagnoud, de Chermignon, à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon, Exploitation d'un magasin de laines et tricot.

5 novembre 1959. Hôtellerie.

**Melle Rey Ida**, à Vercorin, commune de Chalais. La titulaire de cette maison est Ida Rey, de Sierre, à Vercorin, commune de Chalais. Exploitation de l'Hostellerie d'Orzival.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 novembre 1959. Boulangerie, pâtisserie.

**L. Heim**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 8 avril 1949, N° 83). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 novembre 1959. Horlogerie.

**René Scheidegger**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de terminages d'horlogerie (FOSC. du 11 août 1950, N° 186). Nouvelle adresse: rue Numa-Droz 175.

#### Genève — Genève — Ginevra

4 novembre 1959. Minerais bruts, pétrole, produits chimiques, etc.

**Compagnie Commerciale Dyalon S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de minerais bruts et de métaux semi-finis et finis, de pétrole et de produits chimiques, dans différents pays du monde, à l'exception de la Suisse; l'administration de participations financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Eric Sandoz, de et à Genève, président, et Michel Sandoz, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 1, rue du Rhône, étude de MM<sup>es</sup> Eric et Michel Sandoz, avocats.

4 novembre 1959.

**Société Immobilière Rue Franklin No 4-6**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Elle se propose d'acquérir, pour 420 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, les parcelles 2937 et 2961, respectivement de 3 à 13 m<sup>2</sup> et de 2 à 91 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, rue Franklin 4 et 6, et pour 60 000 fr., la parcelle 6651 de la même commune, de 3 à 15 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, rue Franklin et un terrain de 55 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle 2962, avec bâtiment, rue Franklin 6. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Louis Perrin, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, président, et Louis Braschoss, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 9, rue de la Corraterie, bureaux de Louis Braschoss & Cie.

4 novembre 1959.

**Société Financière Vepo S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, d'une part, toutes opérations financières hors de Suisse, d'autre part, l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières établies hors du canton de Genève. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et Industrielle.

4 novembre 1959.

**Société Immobilière les Verpillières**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 octobre 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 123 408 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Choulex, lieudit «Les Verpillières», les parcelles 1746, d'un ha 18 à 55 m<sup>2</sup>, et 412, de 32 à 81 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Francis Bostico, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 19, rue du Rhône, régie Francis Bostico.

4 novembre 1959. Atelier de reliure, etc.

**Reda S.A.**, à Genève, atelier de reliure et de dorure artistiques et industrielles (FOSC. du 13 février 1958, page 436). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1959, la société a décidé de porter son capital social de 140 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social, entièrement versé, est actuellement de 200 000 fr., divisé en 150 actions ordinaires et 50 actions privilégiées, toutes de 1000 fr. et au porteur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 177580. Date de dépôt: 8 octobre 1959, 17 h.  
Kirsch's Beverages, Inc., 92½ Flushing Avenue, Borough of Brooklyn,  
New York (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.  
Boissons non alcooliques et extraits pour les préparer.

## NO-CAL

Nr. 177581. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 15 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Rauchwaren.

## LATESS

Nr. 177582. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 15 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.  
Handelsmarke.  
Spanische Rioja Weine.

## PAMPANO

Nr. 177583. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 15 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.  
Handelsmarke.  
Gamay de Romandie.

## RUBIETTE

N° 177584. Date de dépôt: 9 octobre 1959, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier montres, montres-bracelets et leurs parties, y compris bracelets, boucles et fermoirs.

## FLIRT

N° 177585. Date de dépôt: 9 octobre 1959, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier montres, montres-bracelets et leurs parties, y compris bracelets, boucles et fermoirs.

## FLIRTATION

N° 177586. Date de dépôt: 9 octobre 1959, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier montres, montres-bracelets et leurs parties, y compris bracelets, boucles et fermoirs.

## ROTTEN ROW

N° 177587. Date de dépôt: 9 octobre 1959, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier montres, montres-bracelets et leurs parties, y compris bracelets, boucles et fermoirs.

## UCALIPTUS

Nr. 177588. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 16 Uhr.  
Storey Brothers & Company Limited, White Cross Mills, White Cross Street,  
Lancaster (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Asphalt-imprägnierte Papierschicht mit Klebstoff überzogen zum Gebrauch beim Legen von Linoleum und andern Bodenbelägen und Wandverkleidungen.

## TOUCH-DOWN

N° 177589. Date de dépôt: 13 octobre 1959, 17 h.  
Pepperidge Farm, Incorporated, Norwalk (Connecticut, USA).  
Marque de fabrique.

Biscuits, pain, gâteau, gâteau au café, galettes, petits pains, pâtisserie, pâtés et pâte roulée, farce (pain sec et assaisonnement), mie de pain, gaufrettes et toast melba.

## PEPPERIDGE FARM

Nr. 177590. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1959, 18 Uhr.  
Desinfeta AG Zürich (Desinfeta S.A. Zurich), Nordstrasse 308, Zürich 10.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96978. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1959 an.  
Bodenwische, Bodenbeize und Reinigungsmittel diverser Art.



Nr. 177591. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1959, 20 Uhr.  
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), rue de l'Avenir 44, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96930. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1959 an.  
Uhren, Uhrwerke und Uhrenbestandteile.

## HYDROMATIC

Nr. 177592. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1959, 20 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96931. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1959 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

## PROTEMOR

Nr. 177593. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1959, 18 Uhr.  
Wilhelm Benger Söhne, Böblingerstrasse 72, Stuttgart-S. (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96962. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1959 an.

Trikotgewobene und gestrickte Unterkleider und Stoffe zu denselben, Webgarne, Wollwaschseife.

*Prof. Dr. J. Jaeger.*

Nr. 177594. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1959, 21 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97269. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1959 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel, chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie.

## SANDOTOX

Nr. 177595. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1959, 6 Uhr.  
Rhein-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim (Deutschland); Verwaltungssitz: Heidelberg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## Ruticain

N° 177596. Date de dépôt: 31 juillet 1959, 17 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Marque de fabrique.

Outils, notamment outils actionnés électriquement et outils actionnés à la main.





N° 177597. Date de dépôt: 27 août 1959, 18 h.  
Brasserie du Cardinal Fribourg, à Fribourg. — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 95150. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1959.

Bière.



**Zähringer Bock**

Nr. 177598. Hinterlegungsdatum: 7. September 1959, 8 Uhr.  
Ernst Waldburger, Schmittbühl, Heiden (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Genussmittel und Getränke.

**Appenzeller  
Alpgold**

N° 177599. Date de dépôt: 8 septembre 1959, 12 h.  
Seitz et Co, Grand-Rue 67 bis, Les Brenets (Neuchâtel).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines et outils pour l'horlogerie, potences à chasser et à river, coffrets de pierres et de coussinets pour le rhabillage de la montre.

**Seitz**

Nr. 177600. Hinterlegungsdatum: 9. September 1959, 19 Uhr.  
Berkshire Knitting Mills, Wyomissing (Pennsylvania, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Nylon hergestellte Strümpfe.

**NYLOC**

N° 177601. Date de dépôt: 15 septembre 1959, 18 h.  
S. Hoffnung & Co. Limited, Imperial House, Dominion Street, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de commerce.

Produits horlogers suisses: montres complètes, mouvements de montres, réveils, pendulettes et fournitures.

**COMPERE**

Nr. 177602. Hinterlegungsdatum: 21. September 1959, 7 Uhr.  
Fluri & Cie, Herbetswil (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhrenschalen.



Nr. 177603. Hinterlegungsdatum: 22. September 1959, 17 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, veterinärliche und hygienische Produkte; Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Tiere und Pflanzen; Präparate zur Behandlung von rheumatischen Leiden.

**PRIMARTRIL**

Nr. 177604. Hinterlegungsdatum: 23. September 1959, 11 Uhr.  
Baumgarten AG, Baumackerstrasse 53, Zürich 50. — Handelsmarke.

Elektrischer Einscheibenbohner.

**Matador-Solo**

N° 177605. Date de dépôt: 28 septembre 1959, 16 h.  
Dr. med. vet. Roger Benoit, avenue du Chablais 18, Lausanne.  
Marque de fabrique.

Produit pour l'amélioration de la fabrication et de la présentation de toutes préparations de viande.



N° 177606. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 19 h.  
Tissot et Cie, rue Gautier 10—12, Genève. — Marque de commerce.

Vin rouge naturel (Brouilly).



La marque est exécutée en rouge, brun, or et noir.

N° 177607. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 19 h.  
Tissot et Cie, rue Gautier 10—12, Genève. — Marque de commerce.

Vin rouge naturel (Fleurie).



La marque est exécutée en brun, rouge, or et noir.

N° 177608. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 19 h.  
Tissot et Cie, rue Gautier 10—12, Genève. — Marque de commerce.

Vin rouge naturel (Morgon).



La marque est exécutée en brun, rouge, or et noir.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Libération des importations

Le «Journal officiel de la République française» du 5 novembre 1959 a publié un avis informant les intéressés de ce que la liste<sup>1)</sup> des marchandises originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E., des USA et du Canada, libérées du contingentement à l'importation en France, a été complétée et modifiée comme il suit, avec effet au 5 novembre 1959:

## I. Adjonctions

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 55-07	Tissus de coton à point de gaze: - A. Contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton.
ex 57-07	Fils d'autres fibres textiles végétales: - Ex A. Fils d'abaca, fils de sisal, de maguay ou d'autres végétaux de la famille des agaves et fils d'aloës: - - a. Simples.
ex 58-04	Velours, peluches, tissus houclés et tissus de chenille, à l'exception des articles des N°s 55-08 et 58-05: - E. De fibres textiles artificielles.
ex 59-04	Filetles, cordes et cordages, tressés ou non: - Ex A. Non tressés: - - De sisal ou d'abaca: - - - e. Autres.
59-15	Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, même avec armature ou accessoires en autres matières.
59-16	Courroies transportées ou de transmission en matières textiles (même en pièces), armées ou non.
ex 61-01	Vêtements de dessus, d'hommes ou de garçons: - Ex C. Autres: - - Uniformes: - - - De coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière.
ex 61-02	Vêtements de dessus, de femmes, fillettes ou jeunes enfants: - Ex B. Autres: - - Ex a. Vêtements de travail (tabliers, blouses et combinaisons de travail, etc.): - - - De coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière et non imprimés. - - - Autres: - - - Ex c, ex d Blouses-chemisiers; blouses et autres vêtements en lingerie: - - - - De laine ou de coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de ces matières, et non imprimés.
ex 61-03	Vêtements de dessous (linge de corps), d'hommes ou de garçons, y compris les cols, faux cols, plastrons et manchettes: - De laine, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière.
ex 61-04	Vêtements de dessous (linge de corps), de femmes, fillettes ou jeunes enfants: - A. Articles de bébés. - Ex B. Autres: - - De laine ou de coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de ces matières et non imprimés.
ex 61-07	Cravates: - De laine ou de coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de ces matières, et non imprimés.
ex 61-09	Corsets, ceintures-corsets, gaines, soutiens-gorge, bretelles, jarretelles, jarretières, supports-chaussettes et articles similaires (y compris ceux en bonneterie) élastiques ou non. - A l'exclusion des articles contenant plus de 15 p. 100 en poids de fibres synthétiques.
ex 62-01	Couvertures: - A. Chauffantes électriques.
ex 65-06	Autres chapeaux et coiffures, garnis ou non: - Ex D. Autres: - - b, c. Pour femmes ou enfants.
69-05	Tuiles, ornements architectoniques (corniches, frises, etc.) et autres poteries de bâtiment (mitres, boisseaux, etc.).
ex 69-06	Tuyaux, raccords et autres pièces pour canalisations et usages similaires: - C. En autres matières céramiques.
ex 69-09	Appareils et articles pour usages chimiques et autres usages techniques; auges, bacs et autres récipients similaires pour l'économie rurale; cruchons et autres récipients similaires de transport ou d'emballage: - Ex B. En grès: - - b. Autres.
ex 69-12	Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en autres matières céramiques: - C. En faïence ou poterie fine - D. En imitations de porcelaine (porelite, porcellite, porcelanite, etc.) ou en autres matières céramiques.
82-03	Tenailles, pinces, brucelles et similaires, même coupantes; clés de serrage; emporte-pièce, coupe-tubes, coupe-boulons et similaires, cisailles à métaux, limes et râpes à main.
ex 82-04	Autres outils et outillage à main, à l'exclusion des articles repris dans d'autres positions du présent chapitre: enclumes, étaux, lampes à souder, forges portatives, meules montées à main ou à pédale et diamants de vitriers montés: - A. Etau, serre-joints et articles similaires. - B. Lampes à souder, à braser, à découper et similaires. - C. Forges portatives. - D. Meules montées, à main ou à pédale. - F. Outillage de perçage, de filetage et de taraudage (vilebrequins, porte-forets, drills, cliquets, cages de filières, tourne-à-gauche, etc.).
ex 82-11	Rasoirs et leurs lames (y compris les ébauches en bandes); pièces détachées métalliques de rasoirs de sûreté: - Ex B. Autres: - - Lames et pièces détachées: - - - b. De rasoirs électriques, visés au 3 <sup>e</sup> paragraphe de la note II du présent chapitre.
82-14	Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tarte, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires.
82-15	Manches en métaux communs pour articles des numéros 82-09, 82-13 et 82-14.
ex 84-15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre: - Ex A. Meubles et agencements équipés d'un groupe frigorifique (armoires, conservateurs, comptoirs réfrigérés, vitrines frigorifiques, fontaines réfrigérées, etc.): - - Equipés d'un groupe frigorifique à absorption.
ex 84-25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presses à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarares et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à oeufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du N° 84-29: - Ex C. Autres: - - Ex c. Molsonneuses - batteuses et ramasseuses - batteuses: - - - Dont la barre de coupe a une largeur de coupe égale ou supérieure à 4,10 mètres.

## Numéros du tarif douanier français

## Désignation des produits

ex 85-07	Rasoirs et tondeuses électriques, à moteur incorporé: - A. Rasoirs.
ex 85-12	Chauffe-eau, chauffe-hains et thermoplongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, etc.); fers à repasser électriques; appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du N° 85-24: - A. Chauffe-cau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques. - B. Appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires. - C. Appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, etc.). - D. Fers à repasser électriques.
ex 87-01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil: - A. Motoculteurs.
ex 90-09	Appareils de projection fixe; appareils d'agrandissement ou de réduction photographiques: <sup>2)</sup> - A l'exclusion des appareils d'agrandissement ou de réduction photographiques et des appareils pour la lecture des microfilms.
ex 94-04	Sommiers; articles de literie et similaires, comportant des ressorts ou bien rembourrés ou garnis intérieurement de toutes matières, tels que matelas, couvre-pieds, édredons, coussins, poufs, oreillers, etc., y compris ceux en caoutchouc spongieux ou cellulaire, recouverts ou non: - Ex C. Autres articles: - - a. Comportant des éléments chauffants électriques.
ex 98-01	Boutons, boutons-pression, boutons de manchettes et similaires (y compris les ébauches et les formes pour boutons et les parties de boutons): - Ex B. Boutons et leurs parties (autres que les ébauches et formes): - - Autres boutons: - - - Non recouverts de matières textiles: - - - - e. En bois. - - - - En verre: - - - - h. Décorés. - - - i. En jais. - - - k. Recouverts, même partiellement, de matières textiles.

## II. Modifications

## Au lieu de:

ex 58-05	Rubanerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du N° 58-06. - Ex A. Rubanerie: - - ex c, ex d. De coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton. - - e. De soie, de schappe, de bourrette de soie, de filés ou fils du N° 52-01 ou de fils de métal. - - De laine ou de poils fins: - - - ex f. Rubanerie de velours, de peluche, de tissu houclé ou de tissu de chenille, contenant au moins 85 p. 100 en poids de laine ou de poils fins. - - - h. De crin. - - i. De poils grossiers. - - ex j. D'autres matières textiles à l'exclusion du lin. - B. Bolducs.
ex 58-05	Lire: Rubanerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du N° 58-06. - Ex A. Rubanerie. - - b. De fibres textiles artificielles. - - c. d. De coton. - - e. De soie, de schappe, de bourrette de soie, de filés ou fils du N° 52-01 ou de fils de métal. - - f, g. De laine ou de poils fins. - - h. De crin. - - i. De poils grossiers. - - Ex j. D'autres matières textiles à l'exclusion du lin. - B. Bolducs.

## Au lieu de:

ex 62-02	Linge de lit, de table, de toilette, d'office ou de cuisine; rideaux, vitrages et autres articles d'ameublement. - Ex A. Linge de lit ou de table: - - Linge de lit, en coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé. - - Linge de table, en coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé ni fabriqué avec des fils de diverses couleurs. - Ex B. Linge de toilette, d'office ou de cuisine: - - En coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé ni fabriqué avec des fils de diverses couleurs. - Ex C. Articles d'ameublement: - - En coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé.
ex 62-02	Lire: Linge de lit, de table, de toilette, d'office ou de cuisine; rideaux, vitrages et autres articles d'ameublement. - Ex A. Linge de lit ou de table: - - En coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé. - Ex B. Linge de toilette, d'office ou de cuisine: - - En coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé. - Ex C. Articles d'ameublement: - - En coton, contenant au moins 85 p. 100 en poids de cette matière, non imprimé.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, N°s 184, 235 et 241 des 11 août, 9 et 16 octobre 1959 (France et Algérie: Libération des importations)

<sup>2)</sup> Les certificats d'importation relatifs à ces produits doivent être soumis au visa de la direction technique compétente à laquelle ils sont envoyés directement accompagnés d'une facture proforma. En cas de demande de licences d'importation, les titres correspondants sont délivrés automatiquement par l'office des changes, sans limitation de quantité, après visa de la direction technique. Les demandes de licences doivent être accompagnées d'une facture proforma, en deux exemplaires. La facture est revêtue par l'office des changes de la griffe habituelle à date et doit être présentée en douane avec l'exemplaire vert de la licence.  
263. 11. 11. 59.

## République tunisienne

## Droits de consommation

Le tableau des marchandises passibles des droits de consommation<sup>1)</sup> prélevés sur les produits importés en Tunisie comme sur leurs similaires d'origine tunisienne a été remplacé par un autre relevé établi sur la base de la nomenclature du nouveau tarif douanier tunisien<sup>2)</sup>. Il est publié ci-après un extrait de ce relevé en tant qu'il se rapporte à des produits pouvant présenter de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation:

Numéro du tarif douanier tunisien	Désignation des produits	Taux des droits en % ad valorem
18-05	Cacao en poudre, non sucré	40
18-06 A	Chocolat en masse (plaques, plaquettes, tablettes, pastilles, croquettes, objets divers, etc.), en poudre ou en granulés.	20
18-06 B	Confiseries au cacao ou au chocolat (tablettes et bâtons fourrés, bouchées, truffes, pralines, bonbons, etc.), préparations diverses, non dénommées ni comprises ailleurs, comportant du cacao ou du chocolat	20
19-02 D	Préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires, à base de farines, féculés ou extraits de malt, même additionnées de cacao dans une proportion inférieure à 50% en poids: D. — Contenant du cacao	10
19-08 D	Produits de la biscuiterie contenant moins de 20% de cacao	10
19-08 E	Produits de la biscuiterie contenant 20% ou plus de cacao	20
ex 21-02	Extraits ou essences de café, préparations à base de ces extraits ou essences	40
ex 40-11 A	Bandages pleins ou creux (mi-pleins), d'un poids unitaire de plus de 2 kg.	20
ex 40-11 B-C	Chambres à air d'un poids unitaire de plus de 0,5 kg., à l'exception de celles pour aérodynes	20
ex 40-11 D-E	Pneumatiques, y compris ceux ne nécessitant pas de chambre à air, d'un poids unitaire de plus de 2 kg., à l'exception de ceux pour aérodynes	20

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la division fédérale du commerce, à Berne, précise que les droits de consommation sont distincts de la taxe de consommation de 10 ou de 5% grevant certaines marchandises<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 56 du 7 mars 1956 (Tunisie: Union douanière franco-tunisienne — titre IV)

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 228 du 1<sup>er</sup> octobre 1959 (Tunisie: Abrogation de l'Union douanière franco-tunisienne — Nouveau tarif douanier).

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 262 du 10 novembre 1959.

263. 11. 11. 59.

## France

## Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait écrémé en poudre

Selon un rectificatif reproduit dans le «Journal officiel de la République française» du 4 novembre 1959, il y a lieu de substituer les dispositions suivantes à celles insérées en regard des chiffres 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> de l'avis<sup>1)</sup> informant les importateurs de l'ouverture d'un premier contingent de lait écrémé en poudre (rubrique N° 04-02 A b du tarif douanier français), originaire et en provenance de tous pays étrangers:

«Les offres, qui devront obligatoirement émaner soit d'industriels fabricants d'aliments du bétail, soit d'importateurs justifiant agir pour le compte de ces industriels, seront examinées au fur et à mesure de leur présentation par la Société «Interlait». Si elles sont acceptées, elles donneront lieu à la délivrance de certificats d'imputation à valoir sur les licences globales.

Quant aux autres dispositions de l'avis aux importateurs du 21 octobre 1959<sup>1)</sup>, elles demeurent en vigueur.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 253, du 30 octobre 1959.

263. 11. 11. 59.

## Durée du travail hebdomadaire dans l'industrie

Le fascicule d'octobre 1959 de «La Vie économique» contient des tableaux qui donnent une vue d'ensemble de l'évolution de la durée du travail dans l'industrie depuis 1957. Si, à la fin du 1<sup>er</sup> trimestre de 1957, environ quatre cinquièmes des ouvriers travaillaient encore 48 heures ou davantage par semaine, à la fin du 2<sup>e</sup> trimestre de 1959 cette proportion s'était abaissée à 17,6%, tandis que les 82,4% restants travaillaient moins de 48 heures par semaine.

Le même fascicule de «La Vie économique» reproduit les résultats de la statistique des salaires des ouvriers victimes d'accidents en 1958, groupés par catégories de localités, par cantons et par villes; d'autre part, on trouve dans ce numéro des données détaillées sur l'état du marché du travail en septembre 1959, le mouvement touristique en août 1959 et les différents domaines de l'économie suisse.

Le prix du fascicule est de Fr. 1.30; l'abonnement annuel, plus avances, coûte Fr. 10.50. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Möglichst hohe Altersleistung!

Diese zu erreichen ist Hauptaufgabe jeder Personalfürsorge. Dazu braucht es keine kostspielige «Versicherung», da eine

## Betriebs-Sparkasse

wie sie sich jede Firma leisten kann, die Äufnung von Alterskapitalien ermöglicht, die ganz wesentlich höher sind. Sie läßt sich gegebenenfalls mit einem entsprechenden Hinterbliebenenschutz kombinieren.



**Union Treuhand AG** Leitung: H. G. Stokar,  
Dres. R. und D. Stokar  
Zeitweg 44, Zürich 32 - Tel. (051) 34 71 31

## In Hunderten

von Firmen aller Grössen und Branchen hat sich die Organisation unserer neuzeitlichen Betriebs-spar-kassen bestens bewährt.

Und wir verfügen wahrscheinlich

## über die grösste Erfahrung

auf diesem Gebiet. Eine erste Besprechung ist unverbindlich.

**Spezialität:** Modernisierung von Personalversicherungen und Pensionskassen.

## Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le samedi 21 novembre 1959, à 15 heures, dans une salle particulière du Buffet de la Gare de Fribourg.

## Tractanda:

- 1<sup>o</sup> Formation du bureau.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1958/1959.
- 4<sup>o</sup> Election du conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 6<sup>o</sup> Divers.
- 7<sup>o</sup> Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter, à l'entrée de la salle, leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont mis à la disposition des actionnaires, dès le 12 novembre 1959, à l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Ruffieux, avocat et notaire, avenue de la Gare 10, Fribourg.

Le conseil d'administration.

## Garage Excelsior S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 25 novembre 1959, à 21 heures, au siège de l'administration, soit chez M. Xavier Clausen, expert-comptable, 16, Coutance, Genève.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
  - 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
  - 3<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et approbation des comptes au 30 juin 1959: décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
  - 4<sup>o</sup> Election du conseil d'administration pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1959 au 30 juin 1960.
  - 5<sup>o</sup> Nomination d'un contrôleur des comptes pour une période de 3 ans.
- Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports sont déposés chez M. Xavier Clausen, expert-comptable, 16, Coutance, Genève.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité en présentant leurs titres au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## THE ONE WILLIAM STREET FUND, INC.

Investment Trust de valeurs américaines

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1959, de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 23 octobre 1959 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

Société nommée de Genève

peuvent être présentés aux caisses de MM. Hentseh & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 16 novembre 1959 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,195
Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,045

Le dernier rapport trimestriel, ainsi qu'une notice détaillée en français, allemand et italien peuvent être obtenus au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 11 novembre 1959.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de décembre 1958)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 55 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



# Uebersetzungen

durch Fachleute: Technik, Wissenschaft, Inkl. Elektronik und Automation, Werbung, Journalistik, Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus **Jaeggi & Weibel** (gegr. 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40

## Loterie de la Suisse romande

175<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 7 novembre 1959

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros				
12 000	12	7				
1 200	15	80				
1 200	18	90				
480	21	044	351	399	550	
120	30	102				
120	36	849				
36	60	2486	2979	6190		
12	120	1578				
12	150	4211				
10	180	590668	612673	636005	658932	665240
		671141	685978	687368	689201	692548
10	210	588812	595390	602684	606974	608054
		628987	635731	673811	682475	691916
5	300	600247	606229	627090	660109	674976
5	450	610770	621309	627613	645559	670510
5	600	614660	623782	689121	689788	691088
5	750	625578	629630	631912	650906	682377
2 gros lots	75 000	594614				
4 lots de consol.	750	594613	594615	657369	657371	

Valeur totale des lots: Fr. 374 400 — Prescription: 10 mai 1960

Riddes (Valais), le 7 novembre 1959.

Amédée Arlettaz, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Palement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions.

174 <sup>e</sup> tranche, tirée le 9 mai 1959,	prescrite le 12 novembre 1959
172 <sup>e</sup> tranche, tirée le 4 juillet 1959,	prescrite le 7 janvier 1960
173 <sup>e</sup> tranche, tirée le 29 août 1959,	prescrite le 1 <sup>er</sup> mars 1960
174 <sup>e</sup> tranche, tirée le 3 octobre 1959,	prescrite le 6 avril 1960

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, article 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet 6 fr.; le tiers de billet 2 fr.

Seule la liste officielle du tirage fait foi.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Geben Sie wichtige Dokumente nicht aus der Hand!

Verwenden Sie dazu eine Fotokopie, sie ist originalgetreu u. versiebt genau den gleichen Dienst. Fotokopien einzeln zu Fr. 1.20, in grösseren Mengen nach Staffeltarif.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Fotodrucke ab 50 St. zu Fr. 21.20, 100 St. zu Fr. 25.70.

**Hausmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 15

Gesucht wird

### stilles Gewerbe

mittlerer Grösse in neuerrichtetes Hofgebäude (1960) Zone 4, Nähe Bahnhof SBB, Basel. Bodenfläche des Gebäudes ca. 300 m<sup>2</sup> oder mehr, bequeme Ein- und Ausfahrt, Ladenlokale, unterirdische Autohalle, Lagerräume unterirdisch und oberirdisch können zur Verfügung gestellt werden. Alle Wünsche können noch berücksichtigt werden.

Anfragen unter Chiffre Z 57706 Q an Publicitas Basel.

## STELLENRUBRIK

Eidg. dipl.

### VERSICHERUNGS-FACHMANN

anfangs 30, versiert in den Branchen Transport, Unfall, Haftpflicht sowie Rückversicherung, sucht verantwortungsvolle Stelle. Sprachen: Deutsch, französisch, englisch und spanisch. Mehrjährige Auslandsaufenthalte.

Offerten unter Chiffre F 57 722 Q an Publicitas A.G., Basel.

## KERN & CO. AG., AARAU

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre  
am Samstag, den 14. November 1959, 11 Uhr, im Bahnhofrestaurant  
(1. Stock), in Aarau

Berichtigung

In der im SHAB, Nr. 256 vom 3. November 1959 erschienenen Publikation sollte es heissen:

4. Wahlen im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle, und nicht
  4. Wahlen in Verwaltungsrat . . . .
- wie irrtümlich publiziert.



**8 Tage Gratisferien in**  
**ISRAEL**

In Luxushotels oder  
6 Tage Grátisotel in Eilat

einschliesslich Flugbillet Teil Aviv-Eilat und zurück gewähren wir Ihnen, wenn Sie die Hin- und Rückreise mit dem Schiff Theodor Herzl (10 000 Tonnen) in 1. Klasse ausführen.

**Pauschalreisen ins Heilige Land**  
23 Tage, zu sehr günstigen Preisen

Auskünfte und Reservationen durch Ihr Reisebüro oder beim Generalegenten  
**Goth & Co. AG, Basel**  
Elisabethenstrasse 45  
Telephon (061) 24 08 30




## Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 10 unserer Aktie mit

**Fr. 21.-**

abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer, eingelöst und zwar an unserer Kasse in Zürich-Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., bei der Zürcher Kantonalbank und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute, ferner bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich und den Herren Rahn & Bodmer, in Zürich.

Zürich, den 10. November 1959.

Der Verwaltungsrat.

# 00%

## elektrisch



# Ruf

Die RUF-Intramat-54-Electric ist bis zur Grenze des überhaupt Möglichen vollautomatisch: Das Einziehen der Formulare und ihr Anheften auf der richtigen Zelle vollzieht sich ohne jede Bedienung, lediglich durch Fallenlassen des Papierblattes in die Zuleitung, und ebenso selbsttätig funktioniert das Auswerfen. Kein Hebelzug, kein Tastendruck. Dazu die bekanntesten Intramat-Vorteile: 2 Zuleitungen zum verschleissfreien Einführen und Auswerfen von 2 Kontoblättern; gleichzeitiges 3faches Buchen ohne Kohlepapier.

Eine Steigerung zur höchsten Leistungsfähigkeit und letzten Vollkommenheit erfährt die Maschine indessen durch den elektrischen Typenanschlag und Wagenrücklauf, die ein schwereloses, rapides und regelmässiges Schreiben ermöglichen und das Buchen zum Vergnügen machen.

Die erstaunliche Leistungspotenz der RUF-Intramat-54-Electric lässt sich nicht beschreiben, man muss die Maschine im Betrieb sehen. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen oder bei uns.

**RUF-Buchhaltung, Zürich**  
Hauptplatz, Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32, Telefon 051/54 64 00



# BALLOGRAF

stylos à bille économiques, indispensables aux banques, administrations, à l'industrie et au commerce



### BALLOGRAF

**DESK PEN SET**  
Garniture de bureau élégante et pratique pour la direction, les salles de réception ou de conférence  
Fr. 13,50 avec Magnum\*\*\*



### BALLOGRAF

**DESK PEN SET**  
Exécution spéciale pour guichets de banque etc. avec sécurité double: socle avec fixation autocollante + stylo à bille retenu par une chaîne  
Fr. 15,— avec Magnum\*\*\*

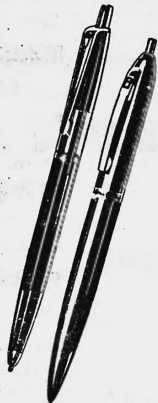


### BALLOGRAF

**CHAIN PEN**  
Stylo à bille avec chaîne de 60 cm à oeillet de fixation  
Fr. 7,50 avec Magnum\*\*\*

### BALLOGRAF

**FLEX**  
Toujours prêt à servir  
Pour guichets, comptoirs de vente, indispensables à côté des caisses enregistreuse, appareils téléphoniques, etc.  
Fr. 13,50 avec Magnum\*\*\*



### BALLOGRAF

**STYLOS A BILLE**  
Ils sont réputés pour leur écriture facile, nette et sans bavure. Encre admise par la poste, les banques et pour la signature de documents.  
Mécanisme d'un fonctionnement sûr; clip solide. Recharge en vente partout en Suisse et à l'étranger.  
Fr. 3,50 + Fr. 6,50 avec Magnum\*\*\*  
Autres modèles: Fr. 5,—, Fr. 8,50, Fr. 12,50, Fr. 25,—



### BALLOGRAF

**AVEC IMPRESSION PUBLICITAIRE**  
de votre raison sociale ou de votre marque. 14 modèles différents de Fr. —,70 à Fr. 25,—. Demandez le prix-courant spécial avec échantillons.  
Choisissez le meilleur, offrez BALLOGRAFI

### BALLOGRAF

**CRAYONS-BILLE**  
Cartouche non interchangeable, très recommandés aux gros consommateurs. Encre en 4 couleurs.  
**Crayons-bille:** en bois de cèdre, vernis jaune. La pastille et le capuchon indiquent la couleur de l'encre. Par commande de 36 pièces et plus, impression gratuite de votre raison sociale  
**Post Pen:** Crayon automatique avec cartouche rétractable  
1 = Fr. 1,—  
12 = Fr. 10,60  
36 = Fr. 29,80  
72 = Fr. 54,80  
144 = Fr. 100,—



### BALLOGRAF

**MAGNUM**  
marque déposée pour la cartouche géante Ballograt à grosse contenance et écrivant beaucoup plus longtemps.  
Fr. 2,50 la pièce, rabais de quantité 3 pointes: fine moyenne, large.  
4 couleurs: bleu, rouge, vert, noir.  
**Encre spéciale:** «PHOTOCOPI» pour appareils à copier, indispensable pour Thermofax  
«AP BLACK» pour marquer le linge, l'encre résistant au lavage et à la cuisson.



BALLOGRAF, la grande marque suédoise, en vente chez votre papetier. Représentation générale: SIGRIST + SCHAUB, MORGES.

Ab 1. Oktober 1960 zu vermieten

### Geschäftslokale

In Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.

80 m<sup>2</sup> Bureau- und Praxisraum im Parterre, 50 m<sup>2</sup> Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telefon (051) 34 33 38.

### Graphologische Ausbildung

für private und berufliche Zwecke. Individueller, praxisnaher Fernkurs mit Abschlusprüfung. Leitung durch erfahrenen Graphologen. Eine Chance für Talentierte aus allen Berufen! — Kostenlose Auskunft durch die SCHWEIZ. VEREINIGUNG ZUR FÖRDERUNG DER GRAPHOLOGIE, Postfach 237, ZÜRICH 45.

### Warenumsatzsteuer (Ausgabe Dezember 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Gesucht Occasion

### Frankiermaschine

(Handbetrieb)

sowie

### Kardex-Kasten

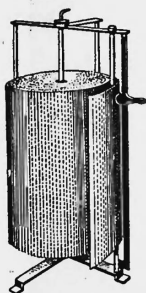
12 Schubladen pro Block, Taschen passend für Kartengrösse 21 x 15 cm

dasselbst günstig zu verkaufen

### Tobro-Kundensichtkartei

Inkl. Karteikarten (nie gebraucht)

Erbitten Offerte an HANS FEHR, KRANBAU Dietlikon-Glatthal (ZH)

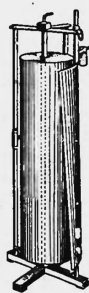


### Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit Prospekte zu Diensten

P. Gimmi & Co. AG. St. Gallen

Papiergrossbandel z. Papyrus



Verfügen bei der Verrechnungsstelle in Zürich über ein

### SPANIEN-Zahlungskontingent

von zirka sFr. 250 000

Interessenten wenden sich an Chiffre S 18536 X, Publicitas Genf.

## Kampoda

### Stahlmöbel



### Vertikalschränke ab Lager:

mit ohne Schloß Schloß

4 Schubladen Fr. 410.- 390.-  
3 Schubladen Fr. 325.- 305.-  
2 Schubladen Fr. 250.- 230.-

Kugellager Doppelauszug

Generalvertreter: Trossell & Söhne AG. 60-62, rue du Stand Tél. (022) 24 43 48 Genève

Kampoda Löwenstrasse 44 Tel. (051) 25 84 84 Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 15. Juli 1959 verstorbenen

### Hermann Loosli

Physiker, geb. 1885, von Erlswil (BE), wohnhaft gewesen Wunderli-strasse 8, Zürich 10/37, liegt den Beteiligten bis zum 11. Dezember 1959 bei der unterzeichneten Amtsstelle (Schaffhauserstrasse 2) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 7. November 1959.

Notariat Unterstrass-Zürich: H. Huber, Substitut.



### 18 tägige Flugreisen

## TENERIFFA

«alles inbegriffen» ab Fr. 830.—

Die bestorganisierten

Universal-Flugreisen

Burgunderstr. 29, Basel, Tel. (061) 22 08 50